



# CARNAVAL-PRINTEMPS 2021

## ACTIVITÉS DE VACANCES



**Jeunesse à Bruxelles asbl**  
Secrétariat des activités de vacances  
Avenue de l'Héliport 56 – 1000 Bruxelles  
Tel : 02/274.21.10 Fax : 02/274.21.20  
[jeunesse.asbl@brucity.be](mailto:jeunesse.asbl@brucity.be)  
[www.jeunesseabruelles.be](http://www.jeunesseabruelles.be)  
Horaires d'ouverture :  
9h00-13h00 et 13h30-17h00

Périodique  
de l'asbl **Jeunesse à Bruxelles**  
Bulletin n°72 - Carnaval - Printemps 2021

Editeur responsable  
F. Hariche - Avenue de l'Héliport 56  
1000 Bruxelles

Avec le  
soutien de



# Le mot de l'échevine

Chers parents,

Avant de vous présenter notre nouveau programme d'activités, il m'importe de vous présenter mes meilleurs vœux pour cette année 2021 ! Que cette nouvelle année voie s'accomplir vos rêves et qu'elle soit remplie de moments de joie et de bonheur auprès de vos proches. Pour cette nouvelle année, il me tient à cœur de continuer à vous proposer des activités ludiques, épanouissantes et enrichissantes pour vos enfants.

Par conséquent, je suis heureuse de pouvoir vous présenter notre nouveau programme d'activités pour les vacances de Carnaval et de Printemps 2021; vacances qui, je l'espère, se dérouleront le plus normalement possible et quoi qu'il en soit, dans le respect des normes de sécurité en vigueur.

À chaque période, vos enfants auront l'opportunité de vivre des expériences qui développeront leur créativité, imagination et élargir leurs connaissances ! À travers nos nombreux stages, vos enfants pourront découvrir différents univers et disciplines tout aussi amusants et enrichissants les uns que les autres.

Par ailleurs, nos séjours donneront la possibilité à vos enfants de s'inventer un monde sans technologie et ainsi profiter de nos structures autour de jeux et de balades en pleine nature. Une chasse au trésor sera également au programme à Combreuil, sans oublier le séjour dédié à la préparation des examens de vos enfants de 1ère et 2ème secondaire où l'apprentissage ludique sera un point d'honneur !

Aussi, pour les plus aventureux, un séjour au ski est prévu lors des vacances de Carnaval.

Enfin, lors de nos plaines du printemps, vos enfants auront l'occasion de faire le cap sur leurs émotions, apprendre à les accepter, à les comprendre et à les exprimer.

En vous remerciant, chers parents, de la confiance que vous nous témoignez, c'est avec plaisir que je vous donne rendez-vous pour notre prochain programme qui sera, lui, consacré aux vacances d'été.



**Faouzia HARICHE**  
Echevine de l'Instruction Publique,  
de la Jeunesse, des Ressources Humaines  
Présidente de Jeunesse à Bruxelles asbl

# Planning Carnaval

Toutes les activités proposées par l'asbl Jeunesse à Bruxelles, mandatée par le Service Jeunesse de la Ville de Bruxelles, sont agréées par l'Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE). Elles accueillent vos enfants de 3 à 12 ans (enfants propres et scolarisés en maternelle ou en primaire).

## Les stages

*Du lundi 15 février au vendredi 19 février 2021*

Aventure de Tom Pouce	3 à 5 ans	p.6
Les animaux de la ferme	3 à 6 ans	p.6
Le temps des chevaliers	4 à 7 ans	p.7
De la gym pour tous	4 à 7 ans	p.7
Les saisons pour tous	4 à 7 ans	p.7
Les Esquisses du Cinéma	6 à 9 ans	p.8
Les secrets du musée	6 à 9 ans	p.8
Raconte-moi une histoire...	8 à 12 ans	p.8
Créatures en 3D	8 à 12 ans	p.9
Omnisports et découvertes sportives	6 à 12 ans	p.9

**Modalités pratiques** p.14

## Les séjours

*Du lundi 15 février au vendredi 19 février 2021*

Séjour à Mariakerke 		
Et si la technologie n'existait pas?	6 à 12 ans	p.18

*Du vendredi 12 février au samedi 20 février 2021*

Séjour Ski 	10 à 13 ans	p.18
--	-------------	------

**Modalités pratiques** p.21

# PLANNING PRINTEMPS

Toutes les activités proposées par l'asbl Jeunesse à Bruxelles, mandatée par le Service Jeunesse de la Ville de Bruxelles, sont agréées par l'Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE). Elles accueillent vos enfants de 3 à 12 ans (enfants propres et scolarisés en maternelle ou en primaire).

## Les STAGES

*Du lundi 12 avril au vendredi 16 avril 2021*

Les petits Incas	3 à 5 ans	p.10
Le monde des couleurs	3 à 5 ans	p.10
Dinosaures rigolos	4 à 7 ans	p.11
Gogo sports	4 à 7 ans	p.11
La vie sauvage	4 à 7 ans	p.11
Le cinéma pour tous	6 à 9 ans	p.12
Complètement chaise	6 à 9 ans	p.12
Mini-Ville	8 à 9 ans	p.13
Les films poussent au printemps	8 à 12 ans	p.13
Omnisports et découvertes sportives	6 à 12 ans	p.13
<b>Modalités pratiques</b>		<b>p.14</b>

## Les SÉJOURS

*Du mardi 6 avril au vendredi 16 avril 2021*

Séjour à Mariakerke 🌊 : Soutien scolaire ado	1ère et 2ème secondaire	p.19
Séjour à Combreuil 🌊 : Comb-lanta	6 à 12 ans	p.20
<b>Modalités pratiques</b>		<b>p.21</b>

## Les PLAINES

*Du mardi 6 avril au vendredi 16 avril 2021*

Thème des plaines de vacances: "Le printemps des émotions"	p.25
Adresses des plaines de vacances	p.26
<b>Modalités pratiques</b>	<b>p.28</b>

# DESCRIPTIF STAGES

**L'organisation des activités telles que détaillées ci-après est sous réserve des mesures du SPF Santé pour lutter contre la propagation de la Covid-19.**

Les stages accueillent vos enfants pendant une semaine, du lundi au vendredi. Autour d'un thème, les enfants découvrent de nouvelles disciplines dans un cadre chaleureux et ludique où place est laissée à la créativité et à l'épanouissement, le tout entrecoupé de moments de pur détente. animateurs et enfants portent ensemble un projet tout au long de la semaine. Le dernier jour du stage est souvent l'occasion de présenter le travail effectué par les enfants aux parents à travers un spectacle ou une exposition. Lors de certains stages, les enfants auront la possibilité de partir en excursion.

Les stages sont des lieux d'apprentissage de la vie en groupe : le respect de l'autre, le partage, la collaboration et l'expression. L'autonomie de chacun, y compris des plus petits, la prise et le partage des responsabilités en groupe sont particulièrement valorisés.

- 🎨 Arts plastiques
- 🌿 Nature / Géographie
- 🎭 Théâtre et expression corporelle
- 📺 Multimédias
- 🏃 Sport / Psychomotricité
- 🎵 Musique / Danse



# Stages CARNIVAL

Modalités pratiques en fin de section

**Du lundi 15 février au vendredi 19 février 2021**

## Aventure de Tom Pouce

16 enfants de 3 à 5 ans  
École maternelle Reine Astrid  
Rue de Wand, 22 - 1020 Bruxelles

En partenariat avec les Jeunesses  
Musicales



Découvrons cet enfant pas plus grand qu'un pouce, qui a plus d'un tour dans son sac. Grâce à sa petite taille, il pourra se mettre dans l'oreille d'un cheval pour lui parler, il pourra se cacher dans un trou de souris et y découvrir tout un petit monde et bien d'autres choses. Au rythme de ses aventures, nous peindrons, chanterons, bricolerons.

## Les animaux de la ferme

24 enfants de 3 à 6 ans  
École maternelle Léopold Ier  
Rue Laneau, 5 - 1020 Bruxelles

Quoi de mieux que d'être au grand air tout en prenant soin des animaux ! Une vraie petite ménagerie : ça caquette ! Ça bêle ! Ça broute ! Ça picore ! Ça sautille de partout ! Chèvres, ânes, poules, lapins... ce seront tous nos amis. Nous allons découvrir la vie de la ferme en ville et entrer dans le monde merveilleux de la nature. Vivons ensemble des aventures pleines d'émotions !



# Stages CARNIVAL

Modalités pratiques en fin de section

**Du lundi 15 février au vendredi 19 février 2021**

## Le temps des chevaliers

24 enfants de 4 à 7 ans  
École maternelle Adolphe Max  
Boulevard Clovis, 42 - 1000 Bruxelles

Oyé Oyé, nous sommes proches de la fin de notre voyage, petit à petit nous arrivons au terme de notre voyage dans le temps. Nous atterrissons en 1200, l'époque des chevaliers et du Moyen-Age. Nous allons dans un premier temps découvrir toutes les coutumes de l'époque : danse, musique, jeux. Nous allons ensuite découvrir un tas de techniques ancestrales. Le Moyen-Age n'aura plus de secrets pour nous.

## De la gym pour tous

32 enfants de 4 à 7 ans  
Palais du midi  
Rue Roger Van der Weyden, 3 - 1000 Bruxelles

En partenariat avec Anneessens 25



Youpla...hop ! Partons à la découverte de notre corps tout en apprenant à en prendre soin ! Parcours et roulibouli, pirouettes et acrobaties, rires et confiance en soi nous apporteront de la joie ! Mais aussi en jouant ensemble et en équipe, nous apprendrons que nous pouvons compter sur les autres et nous-même. Nous explorerons aussi toute une multitude de sports.

## Les saisons pour tous

16 enfants de 4 à 7 ans  
École maternelle des Pagodes  
Avenue de Versailles, 89 - 1020 Bruxelles

Attardons-nous un instant sur les saisons qui rythment l'année. Quelles sont leurs couleurs ? Quels sont les changements ? Nous allons découvrir pas à pas des odeurs, des textures, des sons qui sont propres à chaque saison. Réapprenons à vivre au rythme de la nature, rien de tel pour se ressourcer.

# Stages CARNIVAL

Modalités pratiques en fin de section

**Du lundi 15 février au vendredi 19 février 2021**

## Les Esquisses du Cinéma



14 enfants de 6 à 9 ans

École primaire des Six Jetons

Rue des Six-Jetons, 55 - 1000 Bruxelles

Bientôt sur vos petits écrans : "Ici Bruxelles", la télé de votre quartier, qui vous fera découvrir sa mixité, à travers ses habitants et ses commerces. Nous serons journalistes, réalisateurs de reportages (sérieux ou... farfelus !), monteurs, décorateurs, présentateurs de JT... ou de météo ! Nous découvrirons également plein de techniques d'arts plastiques : gravure, dessin, peinture. Nous creuserons également l'envers du décor, la manière dont la télé peut nous manipuler, nous faire croire à des mensonges...

## Les secrets du musée



En partenariat avec Design Museum Brussels

16 enfants de 6 à 9 ans

Design Museum Brussels

Place de Belgique, 1 - 1020 Bruxelles



Et si nous nous plongeons dans l'univers de la muséographie ? Comment fait-on pour organiser la production d'une exposition ? D'un musée ? À quoi faut-il penser ? Plongeons-nous dans l'histoire de l'art et du design, transformons-nous le temps d'une semaine en « super bricolos » et construisons ensemble une collection muséomagique.

Tel de grands muséographes, nous allons ensemble découvrir l'envers du décor et concevoir nous-mêmes notre exposition. À travers ce stage, nous allons développer et exprimer notre créativité. Le musée n'aura plus aucuns secrets pour vous.

## Raconte-moi une histoire...



16 enfants de 8 à 12 ans

École Primaire Charles Buls

Boulevard du Midi, 86 - 1000 Bruxelles

Nous aimons tous les jolies histoires! Nous aimons les écouter bien sûr mais nous aimons les raconter aussi. Nous allons nous plonger dans un tas d'histoires, elles sont partout, dans les livres, au cinéma, dans les publicités et même au coin de notre rue. Durant une semaine, nous allons devenir des conteurs, nous allons dessiner, réaliser, raconter ! Nous découvrirons comment notre vécu est une mine d'or pour raconter des histoires.

# Stages CARNIVAL

Modalités pratiques en fin de section

**Du lundi 15 février au vendredi 19 février 2021**

## Créatures en 3D



En partenariat avec Brusurf

16 enfants de 8 à 12 ans

École fondamentale du Canal

Rue du Canal, 57 - 1000 Bruxelles



Comme le docteur Frankenstein, nous allons donner vie à une créature. Nous allons d'abord l'imaginer, un fameux travail, nous devons ensuite la construire, la modeler avec tout ce que nous trouverons. Papier, crayons, cartons, bois et pourquoi pas des ordinateurs. Grâce à Brusurf, nous allons pouvoir donner vie à nos créatures, quelle chance!



## Omnisports et découvertes sportives



32 enfants de 6 à 12 ans

Centre culturel et sportif Pôle Nord

Chaussée d'Anvers, 208 - 1000 Bruxelles

Le sport, c'est bon pour la santé ! Durant cette semaine, nous allons nous dépenser, sauter, courir, bouger, rire, jouer en équipe, partager, être ensemble tout en apprenant de nouvelles disciplines sportives. Dans une ambiance chaleureuse et sans compétition, nous allons partir à la découverte des sports et revenir en pleine forme !



# STAGES PRINTEMPS

Modalités pratiques en fin de section

**Du lundi 12 avril au vendredi 16 avril 2021**

## Les petits Incas



16 enfants de 3 à 5 ans

École maternelle Reine Astrid

Rue de Wand, 22 - 1020 Bruxelles

En partenariat avec les Jeunesses  
Musicales



Partons dans les Andes à la découverte des Incas. Grâce à la légende du bâton d'or, nous entrerons dans le village de Cuzco où habite un petit lama très gentil et fûté qui nous servira de guide. Grâce à lui, nous déjouerons les sorts lancés sur le lac Titicaca et connaîtrons les secrets des Temples magiques. Nous étudierons les étoiles, la lune, le soleil. Le tout sera ponctué de musiques, de peintures, de bricolages et de mises en scènes.

## Le monde des couleurs



24 enfants de 3 à 5 ans

École maternelle Emile Bockstaal

Rue du Heysel, 104 - 1020 Laeken

Mélangions les couleurs et voyons le résultat. Assortissons les différentes teintes et hop, nous réaliserons que nous sommes de vrais artistes. Nous allons durant ces 5 jours apprendre à observer, à décortiquer, à ajuster. Le dessin et la peinture nous permettront de nous exprimer de la plus belle des façons.



# STAGES PRINTEMPS

Modalités pratiques en fin de section

**Du lundi 12 avril au vendredi 16 avril 2021**

## Dinosaures rigolos



24 enfants de 4 à 7 ans

École maternelle Adolphe Max

Boulevard Clovis, 42 - 1000 Bruxelles

Voyageons dans le temps et remontons à la rencontre d'animaux disparus. Remontons le temps et découvrons des traces, des indices qui nous feront connaître les dinosaures. Découvrons la chasse, la nature de l'époque, apprenons à faire la différence entre un éléphant et un mammouth. Découvrons également les fresques et l'artisanat de l'époque. Grâce à toutes ces découvertes, nous allons grandir et rigoler.

## Gogo sports



En partenariat avec Anneessens 25

32 enfants de 4 à 7 ans

Palais du midi

Rue Roger Van der Weyden, 3 - 1000 Bruxelles



Le printemps arrive et il est temps de nous remettre en forme. Partageons ces cinq jours de stages pour découvrir un tas de disciplines sportives qui nous remettrons en santé. Tous ensemble, nous allons jouer, respirer un grand coup, nous assouplir et collaborer pour atteindre nos objectifs. Un pour tous, tous pour un !

## La vie sauvage



16 enfants de 4 à 7 ans

École maternelle des Pagodes

Avenue de Versailles, 89 - 1020 Bruxelles

Visitons ensemble les grands espaces terrestres où la nature sauvage règne en maître. Glissons-nous derrière les hautes fougères pour guetter les félins. Plongeons dans les eaux profondes et sombres, éclairées par la luminescence d'incroyables animaux translucides, suivons les oisillons qui bientôt prendront leur envol ! Une incroyable aventure nous attend.

# STAGES PRINTEMPS

Modalités pratiques en fin de section

**Du lundi 12 avril au vendredi 16 avril 2021**

## Le cinéma pour tous



14 enfants de 6 à 9 ans

École primaire Léon Lepage

Rue des Riches-Claire, 30 – 1000 Bruxelles

Comment notre regard sur le monde devient un film de cinéma ? Découvrons-le en le faisant ! Chaque jour, nous ferons un mini-film différent, avec des techniques variées: cadrage et photo, animation d'objets, cinéma muet, cinéma musical, reportage. On apprendra en s'amusant, par l'expérience concrète. Nous toucherons aussi à plein de techniques d'art plastique, gravure, sculpture, peinture ! Nous pratiquerons tous les métiers du cinéma : acteur, réalisateur, décors, chorégraphie... Une semaine de découvertes ! Le dernier jour, nous projetterons notre film-mosaïque en première devant nos invités (si le virus nous a laissé tranquilles !)



## Complètement chaise



En partenariat avec Design Museum Brussels

24 enfants de 6 à 9 ans

Design Museum Brussels

Place de Belgique, 1 - 1020 Bruxelles

**DESIGN  
MUSEUM  
BRUSSELS**

En bois, en métal, en plastique, monochrome ou polychrome, à trois pieds ou sans pieds, de nombreux designers ont réinventé la chaise dans une multitude de forme. La chaise est utilisée au quotidien comme un élément essentiel au repos, au bien-être ou en décoration.

Durant une semaine, nous découvrons l'art de la chaise, son histoire et nous considérerons cet objet à notre manière pour en faire un élément artistique et ludique à part entière: : une chaise en forme d'animaux, un trône, un tabouret sauteur et bien plus encore...

Soyons créatifs, originaux et imaginatifs pour créer notre chef-œuvre et être le grand Van Gogh de la chaise.

# STAGES PRINTEMPS

Modalités pratiques en fin de section

**Du lundi 12 avril au vendredi 16 avril 2021**

## Mini-Ville



16 enfants de 8 à 12 ans

Salle de la jeunesse

Rue Melsens, 38 – 1000 Bruxelles

En partenariat avec Brusurf



Nous sommes petits et pourtant nous savons ce que pourrait être LA VILLE du futur. Apprenons à réaliser des maquettes en 3 dimensions, construisons nos maisons, nos magasins. Décorons nos façades avec un tas d'accessoires. Dans un premier temps nous dessinerons nos maquettes, ensuite nous les assemblerons et grâce à la colle, la peinture, le collage et aux ordinateurs nous deviendrons des architectes. Un stage de découverte et de création en collaboration avec Brusurf.

## Les films poussent au printemps



16 enfants de 8 à 12 ans

École Primaire Charles Buls

Boulevard du Midi, 86 – 1000 Bruxelles

Nous regardons tous des films et là-dedans se cache un véritable aventure. Imaginons un scénario, des personnages, la fabrication de costumes, des décors et bien d'autres choses encore. Allons découvrir comment réaliser un mini court métrage du début à la fin. Essayons les casquettes de comédien, de réalisatrice en passant par la fabrication des affiches de notre propre film !

Après une semaine comme celle-là, les fonds verts n'auront plus de secrets pour nous.

## Omnisports et découvertes sportives



32 enfants de 6 à 12 ans

Centre culturel et sportif Pôle Nord

Chaussée d'Anvers, 208 – 1000 Bruxelles

Nous sommes presque sur le point de devenir des futurs athlètes forts et aguerris, nous devons encore travailler un peu notre esprit d'équipe, notre cohésion d'équipe, nos assouplissements pour devenir encore plus forts. Durant ce stage, nous allons expérimenter un tas de disciplines sportives. Nous allons surtout nous amuser énormément en collaborant les uns avec les autres. Vite, le sport nous attend !

## MODALITÉS PRATIQUES STAGES

Le règlement des activités est disponible sur simple demande au Secrétariat des activités de vacances.

Retrouvez également tous les documents, informations et modalités pratiques sur notre site internet [www.jeunessebruxelles.be](http://www.jeunessebruxelles.be) !

### Inscriptions

#### Qui?

Les stages en Belgique sont accessibles à tous les enfants âgés de 3 à 12 ans, indépendamment de la commune où ils résident ou de la localisation de l'école qu'ils fréquentent.

#### Comment s'inscrire ?

1. Complétez le bulletin d'inscription ci-joint (page centrale) et faites-le nous parvenir soit :

- via notre formulaire en ligne sur [www.jeunessebruxelles.be](http://www.jeunessebruxelles.be);
- par courriel ([jeunesse.asbl@brucity.be](mailto:jeunesse.asbl@brucity.be));
- par fax (02/274.21.20);
- par courrier (Av. de l'Héliport, 56 – 1000 Bruxelles);
- ou en vous rendant directement dans nos bureaux (Av. de l'Héliport, 56 – 1000 Bruxelles).

*Attention: si vous ne souhaitez pas maintenir votre demande d'inscription, merci de vous référer à la procédure d'annulation décrite en page 16 "Comment annuler".*

2. Un dossier de confirmation sera envoyé à chaque participant. Vous y trouverez un bulletin de virement pour effectuer le paiement (nous insistons pour que le paiement soit effectué par virement dans les délais exigés) ainsi que plus de précisions concernant le programme de stage, le matériel à apporter, etc. Dans ce courrier, vous trouverez également une fiche santé et une autorisation parentale. Ces documents doivent être complétés et remis le premier jour au responsable du stage.

S'il n'y a plus de place disponible pour le stage demandé, le coordinateur des stages prendra contact avec vous pour vous le signaler et éventuellement vous proposer un autre stage, dans la limite des possibilités.

Les enfants qui nécessitent une attention médicale particulière (allergie, diabète, épilepsie, maladie chronique...) doivent obtenir un accord préalable écrit du Secrétariat des activités de vacances.

Tout traitement médical devra obligatoirement être accompagné d'une prescription médicale valable ainsi que de la posologie et de la durée du traitement.

Les enfants ayant des allergies ou intolérances alimentaires devront apporter leurs propres aliments de substitution.

## MODALITÉS PRATIQUES STAGES

### Tarifs

#### Combien?

- **Tarif plein:** 75 €

- **Tarif préférentiel: 50 €** - accordé aux enfants domiciliés sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (1000, 1020, 1120, 1130) ou qui ont un parent membre du personnel communal). À partir du deuxième enfant d'une même famille inscrit aux mêmes dates et bénéficiant du tarif préférentiel, une réduction de 20% est accordée (tarif dégressif).

- **Tarif social\*: 12 €** (pour aux familles bénéficiant du tarif social)

\***Le tarif social** est octroyé sur demande préalable uniquement aux personnes domiciliées sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (1000, 1020, 1120, 1130).

Il est octroyé par année scolaire, du 1er septembre au 31 août et doit donc être renouvelé chaque année.

La demande doit nous parvenir, au plus tard, un mois avant le début des activités. Le tarif préférentiel reste d'application tant que le tarif social n'a pas été accordé.

La demande de tarif social doit être introduite par écrit accompagnée d'une composition de ménage récente ainsi que

- d'une attestation de prise en charge du CPAS de Bruxelles  
OU
- d'une preuve de revenus (chômage, mutuelle, salaire) des trois derniers mois.

Cette demande doit être adressée à l'attention de Mme l'Echevine de l'Instruction Publique, de la Jeunesse et des Ressources Humaines - Jeunesse à Bruxelles asbl - Secrétariat des activités de vacances - Av. de l'Héliport, 56 - 1000 Bruxelles.





## MODALITÉS PRATIQUES STAGES

### Comment payer ?

Le paiement s'effectue à l'aide du bulletin de virement joint au dossier de confirmation.

### Comment annuler?

Dès l'instant où vous introduisez une demande d'inscription et que vous ne souhaitez plus maintenir celle-ci, il est impératif de le faire savoir par **écrit** au secrétariat des activités de vacances **avant** la date du

- vendredi **29 janvier 2021** pour les stages de Carnaval
- vendredi **19 mars 2021** pour les stages de Printemps

**et ce quel que soit le statut de votre demande : que le paiement ait ou non été effectué, que l'inscription ait ou non été validée.**

Toute demande d'annulation réceptionnée par le secrétariat des activités de vacances **après** les dates susmentionnées (et avant le premier jour d'activités) induit des **frais administratifs** à hauteur de 20% du montant total de l'inscription\*.

À partir du premier jour d'activités, aucune annulation n'est acceptée (le montant **total** des frais d'inscription reste donc dû)\*.

\* *sauf sur présentation d'un certificat médical de l'enfant au Secrétariat des activités de vacances.*

### Que comprend le tarif?

La participation à toutes les activités et excursions qui se déroulent pendant la semaine Un goûter à 16h ainsi que des rafraîchissements.

### Pour les repas :

Les enfants doivent apporter leur repas tartines et une collation. Soucieux de l'environnement, nous sollicitons votre collaboration pour réduire les déchets : préférez les boîtes à tartines et gourdes. Evitez les berlingots, canettes et le papier aluminium... Merci !

### Horaires :

8h-9h : accueil et jeux libres

9h-16h : activités

16h-17h30 : détente et jeux libres

Afin de ne pas perturber le bon déroulement des activités, nous vous demandons de respecter scrupuleusement les horaires des activités !

### Matériel et effets personnels :

Nous vous suggérons d'étiqueter tous les objets et vêtements de vos enfants.

Les téléphones portables et autres objets électroniques sont déconseillés pendant les activités. Les enfants n'ont pas besoin d'argent de poche. Les organisateurs ne seront pas tenus pour responsables en cas de perte ou de vol. Si un objet est trouvé, celui-ci sera remis au Secrétariat des activités de vacances.

Pour les enfants de maternelle (3 à 6 ans), prévoyez des vêtements de rechange.

## DESRIPTIF SÉJOURS

**L'organisation des activités telles que détaillées ci-après est sous réserve des mesures du SPF Santé pour lutter contre la propagation de la Covid-19.**

Nous proposons une formule de vacances en pension complète : les enfants dorment et mangent sur place pendant toute la durée du séjour. Cette expérience en centre de vacances permet aux enfants de sortir de leur environnement familial et leur offre l'opportunité d'apprendre les règles de vie en groupe (respect de chacun, partage, écoute), et aussi d'acquiescer une plus grande autonomie (responsabilité, indépendance). Cette formule permet la découverte progressive d'une thématique tout au long du séjour, au cours duquel les enfants sont impliqués de manière continue et régulière dans le déroulement des activités.

### 👉 Mariakerke

L'école de Mariakerke est située en bordure d'Ostende, sur la côte. Cette bâtisse de trois étages spécialement conçue pour accueillir des groupes d'enfants (salles d'activités, réfectoire, dortoirs, sanitaires) se situe à quelques rues de la digue et de la mer. Les enfants peuvent profiter de tous les plaisirs de la plage comme le cuistax, les châteaux de sable et autres jeux dans les dunes. Une plaine de jeux offre aussi la possibilité aux enfants de faire des activités sportives diverses tout en profitant de l'air revigorant de la mer du Nord.

### 👉 Domaine de Combreuil

Le Domaine de Combreuil se situe au sud de Bruxelles, dans la verte campagne hennuyère (commune de Braine-le-Comte). Ce beau bâtiment en pierres offre tout le confort nécessaire à un séjour actif (salle d'activités, salle de classe, réfectoire, dortoirs, sanitaires). Il se trouve au coeur d'un grand parc bordé d'un bois où les enfants peuvent s'adonner à de nombreuses activités en toute sécurité. Un terrain multisports est dédié aux sports d'équipe. Des balades à vélo ou à pied permettront aux enfants de découvrir cette belle région.



# SÉJOURS CARNIVAL

*Modalités pratiques en fin de section*

***Du lundi 15 février au vendredi 19 février 2021***

***Mariakerke: 30 enfants de 6 à 12 ans*** 🐟

## **Et si la technologie n'existait pas ?**

Dans un monde bien trop rempli d'écrans, partons ensemble à la recherche d'un monde sans cette technologie qui nuit à nos relations humaines. Retrouvons-nous autour de jeux de société et de discussions interminables, racontons-nous des histoires et réécrivons le monde.

Apprenons à déchiffrer un plan, une carte sur un support papier. Cette « chose » que nos ancêtres utilisaient à la place du GPS. Réapprenons à écrire des lettres aux personnes qui nous sont chères.

Prenons nos livres et oublions les moteurs de recherches. Et si nous apprenions à jouer une pièce de théâtre au lieu de regarder la télévision sur un fauteuil?

Allons-y ! Eteignons nos portables, nos télévisions et allons ensemble découvrir le monde réel au naturel!

***Du vendredi 12 février au samedi 20 février 2021***

***Séjour au Ski : Plaisirs d'hiver pour 40 jeunes de 10 à 13 ans*** 🏔️

L'hiver est toujours là, il est tenace, il nous a mené la vie dure. Rien de tel qu'un bon bol d'air en montagne pour recharger ses batteries !

Nous allons glisser, nous allons apprendre à skier et surtout nous allons respirer un grand coup. Durant ce séjour, nous partirons huit jours pour découvrir les plaisirs de la neige et de la nature alpine mais aussi de la vie en groupe. Nous apprendrons à vivre tous ensemble et surtout nous allons rire, jouer et nous amuser.

Grâce à notre équipe d'animateurs qualifiés, nous dévalerons les pistes pour notre plus grand plaisir et nous profiterons de la chaleur du Centre d'hébergement pour nous détendre.

Préparons-nous, préparons notre valise, enfilons notre plus beau bonnet. Tous en piste pour des vacances sportives, vivifiantes et surtout amusantes !

# SÉJOURS PRINTEMPS

*Modalités pratiques en fin de section*

***Du mardi 6 avril au vendredi 16 avril 2021***

***Mariakerke: 20 enfants de 1ère et 2ème secondaire*** 🐟



## **Soutien scolaire ado**

Cette année encore, l'air apaisant de la mer du Nord nous motivera à revoir nos cours et à nous préparer à la dernière ligne droite avant la fin de l'année scolaire et des examens qu'elle comporte.

Le français, les mathématiques ou encore le néerlandais feront partie intégrante des cours que nous allons approfondir ensemble.

Bien sûr, nous n'oublierons pas nous reposer et de nous ressourcer à travers des jeux, des balades, des jeux sportifs et des découvertes ensablées !

Un programme bien aménagé afin de réviser tout en se ressourçant.

Sur base du bulletin scolaire et du dossier pédagogique à faire remplir par nos professeurs, nous préparerons un programme d'étude adapté pour mettre toutes les chances de notre côté.

# SÉJOURS PRINTEMPS

*Modalités pratiques en fin de section*

**Du mardi 6 avril au vendredi 16 avril 2021**

**Combreuil: 40 enfants de 6 à 12 ans** 🌳

## Comb-lanta

Une équipe rouge, une équipe jaune, un seul objectif : trouver le trésor que cache Combreuil !

C'est en coopérant entre nos équipes que nous arriverons à défier tous les obstacles qui nous attendent. Entre courses relai, parcours d'orientation, jeux d'équilibre, jeux de mémoires, courses de radeaux, la fabrication de nos cabanes et tellement d'autres épreuves encore, nous devons nous tenir prêts !

La solidarité, l'entraide et l'amusement seront nos atouts majeurs.

N'oublions pas nos foulards de couleurs, nos totems et allons ensemble dénicher le trésor jamais déterré à Combreuil.

L'union fait la force ! Tous pour un, un pour tous et jetons-nous dans cette aventure hors du commun!



# MODALITÉS PRATIQUES SÉJOURS

Le règlement des activités est disponible sur simple demande au Secrétariat des activités de vacances.

## Inscriptions

### Qui?

Les séjours en Belgique sont accessibles à tous les enfants âgés de 6 à 12 ans scolarisés en primaire indépendamment de la commune où ils résident ou de la localisation de l'école qu'ils fréquentent.

### Comment s'inscrire ?

1. Complétez le bulletin d'inscription ci-joint (page centrale) et faites-le nous parvenir soit :

- par courriel (jeunesse.asbl@brucity.be);
- par fax (02/274.21.20);
- par courrier (Av. de l'Héliport, 56 – 1000 Bruxelles);
- ou en vous rendant directement dans nos bureaux (Av. de l'Héliport, 56 – 1000 Bruxelles).

*Attention: si vous ne souhaitez pas maintenir votre demande d'inscription, merci de vous référer à la procédure d'annulation décrite en page 23 "Comment annuler".*

2. Un dossier de confirmation sera envoyé à chaque participant. Vous y trouverez un bulletin de virement pour effectuer le paiement (nous insistons pour que le paiement soit effectué par virement dans les délais exigés) ainsi que plus de précisions concernant le programme de stage, le matériel à apporter, etc. Dans ce courrier, vous trouverez également une fiche santé et une autorisation parentale. Ces documents doivent être complétés et remis le premier jour au responsable du stage.

S'il n'y a plus de place disponible pour le séjour demandé, le coordinateur des séjours prendra contact avec vous pour vous le signaler et éventuellement vous proposer un autre séjour, dans la limite des possibilités.

Les enfants qui nécessitent une attention médicale particulière (allergie, diabète, épilepsie, maladie chronique...) doivent obtenir un accord préalable écrit du Secrétariat des activités de vacances.

Tout traitement médical devra obligatoirement être accompagné d'une prescription médicale valable ainsi que de la posologie et de la durée du traitement.

Les enfants ayant des allergies ou intolérances alimentaires devront apporter leurs propres aliments de substitution.



## MODALITÉS PRATIQUES SÉJOURS

### Tarifs

#### Combien?

**Carnaval:** - Tarif plein : 125€ - Tarif préférentiel\* : 100€ - Tarif social\*\* : 50€

**Printemps:** - Tarif plein : 200€ - Tarif préférentiel\* : 160€ - Tarif social\*\* : 100€

**Ski:** - Tarif plein : 500€ - Tarif préférentiel\* : 400€ - Tarif social\*\* : 250€

\***Tarif préférentiel** pour les enfants domiciliés sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (codes postaux 1000, 1020, 1120, 1130) ou qui ont un parent membre du personnel communal. Ce tarif bénéficie d'une réduction de 20% (tarif dégressif) à partir du deuxième enfant de la même fratrie inscrit aux mêmes dates ;

\*\***Tarif social** pour les familles bénéficiant du tarif social.

#### Que comprend le tarif?

- La participation à toutes les activités, sorties, excursions qui se déroulent pendant le séjour ;
- Les transports aller-retour des enfants vers le lieu de séjour ainsi que toutes les sorties et excursions ;
- L'hébergement (lits + literie, sanitaires,...) ;
- Un petit déjeuner, une collation, un repas chaud à midi, un goûter et un repas froid le soir, ainsi que des boissons ;
- Les lunch-packs en cas d'excursion.

#### Le tarif social

\***Le tarif social** est octroyé sur demande préalable uniquement aux personnes domiciliées sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (1000, 1020, 1120, 1130).

Il est octroyé par année scolaire, du 1er septembre au 31 août et doit donc être renouvelé chaque année.

La demande doit nous parvenir, au plus tard, un mois avant le début des activités. Le tarif préférentiel reste d'application tant que le tarif social n'a pas été accordé.

La demande de tarif social doit être introduite par écrit accompagnée d'une composition de ménage récente ainsi que

d'une attestation de prise en charge du CPAS de Bruxelles

OU

d'une preuve de revenus (chômage, mutuelle, salaire) des trois derniers mois.

Cette demande doit être adressée à l'attention de Mme l'Echevine de l'Instruction Publique, de la Jeunesse et des Ressources Humaines - Jeunesse à Bruxelles asbl - Secrétariat des activités de vacances - Av. de l'Héliport, 56 - 1000 Bruxelles.

## MODALITÉS PRATIQUES SÉJOURS

#### Comment payer ?

Le paiement s'effectue à l'aide du bulletin de virement joint au dossier de confirmation.

#### Comment annuler?

Dès l'instant où vous introduisez une demande d'inscription et que vous ne souhaitez plus maintenir celle-ci, il est impératif de le faire savoir par **écrit** au secrétariat des activités de vacances avant la date du

- vendredi **29 janvier 2021** pour les séjours de Carnaval

- vendredi **19 mars 2021** pour les séjours de printemps

**et ce quel que soit le statut de votre demande : que le paiement ait ou non été effectué, que l'inscription ait ou non été validée.**

Toute demande d'annulation réceptionnée par le secrétariat des activités de vacances après les dates susmentionnées (et avant le premier jour d'activités) induit des **frais administratifs** à hauteur de 20% du montant total de l'inscription\*.

À partir du premier jour d'activités, aucune annulation n'est acceptée (le montant total des frais d'inscription reste donc dû)\*.

\* *sauf sur présentation d'un certificat médical de l'enfant au Secrétariat des activités de vacances.*

#### Matériel et effets personnels

Nous vous suggérons d'étiqueter tous les objets et vêtements de vos enfants.

Les téléphones portables et autres objets électroniques sont déconseillés pendant les activités.

Les enfants n'ont pas besoin d'argent de poche.

Les organisateurs ne seront pas tenus pour responsables en cas de perte ou de vol.

Si un objet est trouvé, celui-ci sera remis au Secrétariat des activités de vacances.





## DESCRIPTIF Plaines

L'organisation des activités telles que détaillées ci-après est sous réserve des mesures du SPF Santé pour lutter contre la propagation de la Covid-19.

Les plaines de vacances accueillent vos enfants du lundi au vendredi, pendant les congés scolaires de deux semaines ou plus (vacances d'HIVER, de PRINTEMPS et d'ÉTÉ).

Organisées dans les établissements scolaires de la Ville de Bruxelles, elles permettent à vos enfants de passer leurs vacances dans un cadre convivial en goûtant aux joies de la vie en collectivité. Autour d'un thème, les animateurs organisent des activités ludiques avec des petits groupes.

Les plaines de vacances valorisent l'amusement, la détente et la convivialité mais elles favorisent également l'autonomie, la responsabilité et la conscience de soi dès le plus jeune âge.

Afin de limiter vos déplacements, vous avez la possibilité de déposer vos enfants soit directement sur le lieu de la plaine, soit dans un "centre d'accueil". Ceux-ci accueillent vos enfants le matin (voir horaires en page 31) ; les enfants prennent alors le bus vers la plaine de vacances où sont organisées les activités pendant la journée. Lorsque les activités sont terminées, en fin d'après-midi, les enfants reprennent le bus en direction du "centre d'accueil".

 Plaines

 Centres d'accueil



## Plaines PRINTEMPS

*Modalités pratiques en fin de section*

### Ce printemps dans les plaines



### Thème: Le printemps des émotions

L'hiver est sur le départ, les fleurs et les jardins se réveillent petit à petit. Il est temps pour nous de se plonger dans ce monde aux mille couleurs. Autant de couleurs que d'émotions. Mais c'est quoi une émotion ? À quoi servent-elles ? Est-ce que nous avons le droit d'être content ? Triste ? En colère ? Fier ? Surpris ? Amoureux ? Tout au long de notre vie nous ressentons des choses au fond de nous, mais parfois on ne comprend pas et nous n'arrivons pas à expliquer ce que notre corps veut exprimer.

Alors découvrons ensemble comment comprendre et identifier nos émotions ! Soyons curieux et grâce à des dessins, des chants, des livres, des jeux sportifs, des spectacles, des rencontres et bien d'autres aventures, nous allons aller à la rencontre de nos ressentis et décrypter ce monde mystérieux des émotions !

# Plaines PRINTEMPS

Modalités pratiques en fin de section

**Du mardi 6 avril au vendredi 16 avril 2021**  
Les plaines seront fermées le lundi 5 avril 2021 (jour férié)

**Attention: Inscription obligatoire avant le vendredi 26 février 2021**

## Plaine "Croisée des Chemins I & II"

Enfants de 3 à 12 ans

- \* École fondamentale à la croisée des chemins  
Avenue des Croix de guerre, 78/80  
1120 Bruxelles

## Plaine "Emile André I & II"

Enfants de 3 à 12 ans

- \* École fondamentale Emile André  
Rue Haute, 107  
1000 Bruxelles

## Plaine "Allée Verte I & II"

Enfants de 3 à 12 ans

- \* École primaire de l'Allée Verte  
Rue Masui, 69A  
1000 Bruxelles



# Plaines PRINTEMPS

Modalités pratiques en fin de section

## Plaine "Eburons I & II"

Enfants de 3 à 12 ans

- \* École primaire des Eburons  
Rue des Eburons 46,  
1000 Bruxelles

## Centre d'accueil

- École fondamentale de Haren  
Rue de la Paroisse, 34  
1130 Bruxelles



## Plaine "Léopold I"

Enfants de 3 à 6 ans

- \* École maternelle Léopold 1er  
Rue Laneau, 5  
1020 Bruxelles

## Plaine "Steysls II"

Enfants de 6 à 12 ans

- \* École primaire Steysls  
Rue Thys-Vanham, 21  
1020 Bruxelles

## MODALITÉS PRATIQUES PLAINES

Le règlement des activités est disponible sur simple demande au Secrétariat des activités de vacances.

### Inscriptions

#### Qui?

Les plaines sont accessibles aux enfants de 3 à 12 ans (enfants propres et scolarisés en maternelle et en primaire) qui satisfont à au moins une des conditions suivantes :

- être domicilié sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (codes postaux : 1000 - Bruxelles, 1020 - Laeken, 1120 - Neder-Over-Hembeek, 1130 - Haren) ;
- OU
- fréquenter une école située sur ce même territoire communal (une preuve d'inscription et de fréquentation de l'école est nécessaire) ;
- OU
- avoir un parent membre du personnel communal de la Ville de Bruxelles.

#### Comment s'inscrire ?

Inscription(s) obligatoire(s) pour tous les enfants  
jusqu'au **26 février 2021** au plus tard

1. Complétez le bulletin d'inscription ci-joint (page centrale) et faites-le nous parvenir soit :

- par courriel (jeunesse.asbl@brucity.be);
- par fax (02/274.21.20);
- par courrier (Av. de l'Héliport, 56 – 1000 Bruxelles);
- ou en vous rendant directement dans nos bureaux (Av. de l'Héliport, 56 – 1000 Bruxelles).

*Attention: si vous ne souhaitez pas maintenir votre demande d'inscription, merci de vous référer à la procédure d'annulation décrite en page 30 "Comment annuler".*

2. Un dossier de confirmation sera envoyé à chaque participant. Vous y trouverez un bulletin de virement pour effectuer le paiement (nous insistons pour que le paiement soit effectué par virement dans les délais exigés) ainsi que plus de précisions concernant le matériel à apporter. Dans ce courrier, vous trouverez également une fiche santé et une autorisation parentale. Ces documents doivent être complétés et remis le premier jour au responsable en charge de l'accueil.

Les enfants qui nécessitent une attention médicale particulière (allergie, diabète, épilepsie, maladie chronique...) doivent obtenir un accord préalable écrit du Secrétariat des activités de vacances. Tout traitement médical devra obligatoirement être accompagné d'une prescription médicale valable ainsi que de la posologie et de la durée du traitement.

Les enfants ayant des allergies ou intolérances alimentaires devront apporter leurs propres aliments de substitution.

## MODALITÉS PRATIQUES PLAINES

### Tarifs

#### Comment payer?

*Paiement après réception de la confirmation d'inscription par virement bancaire.*

#### Tarif des plaines de vacances, exclusivement par semaine complète :

##### Semaine de 5 jours (sans jour férié):

**Tarif plein : 25€ ;**

**Tarif préférentiel\* : 20€ ;**

**Tarif social\*** pour les familles bénéficiant du tarif social : **12,5€.**

##### Semaine de 4 jours:

**Tarif plein : 20€ ;**

**Tarif préférentiel\* : 16€ ;**

**Tarif social\*** pour les familles bénéficiant du tarif social : **10€.**

**\*Le tarif préférentiel** est réservé aux enfants domiciliés sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (codes postaux 1000, 1020, 1120, 1130) ou qui ont un parent membre du personnel communal.

**\*Le tarif social** est octroyé sur demande préalable uniquement aux personnes domiciliées sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (1000, 1020, 1120, 1130).

Il est octroyé par année scolaire, du 1<sup>er</sup> septembre au 31 août et doit donc être renouvelé chaque année.

La demande doit nous parvenir, au plus tard, un mois avant le début des activités. Le tarif préférentiel reste d'application tant que le tarif social n'a pas été accordé.

La demande de tarif social doit être introduite par écrit accompagnée d'une composition de ménage récente ainsi que

- d'une attestation de prise en charge du CPAS de Bruxelles

OU

- d'une preuve de revenus (chômage, mutuelle, salaire) des trois derniers mois.

Cette demande doit être adressée à l'attention de Mme l'Echevine de l'Instruction Publique, de la Jeunesse et des Ressources Humaines - Jeunesse à Bruxelles asbl - Secrétariat des activités de vacances - Av. de l'Héliport, 56 - 1000 Bruxelles.



## MODALITÉS PRATIQUES PLAINES

### *Que comprend le tarif ?*

Le tarif comprend : le repas chaud, le goûter, les activités et l'éventuel transport en bus assurant la liaison des centres d'accueil vers les plaines.

Ce tarif ne comprend pas les éventuelles excursions organisées ponctuellement pour lesquelles une participation supplémentaire de 2€ par enfant sera demandée.

### *Comment annuler?*

Dès l'instant où vous introduisez une demande d'inscription et que vous ne souhaitez plus maintenir celle-ci, il est impératif de le faire savoir par **écrit** au secrétariat des activités de vacances avant la date du vendredi **19 mars 2021** et **ce quel que soit le statut de votre demande : que le paiement ait ou non été effectué, que l'inscription ait ou non été validée.**

Toute demande d'annulation réceptionnée par le secrétariat des activités de vacances après les dates susmentionnées (et avant le premier jour d'activités) induit des **frais administratifs** à hauteur de 20% du montant total de l'inscription\*.

À partir du premier jour d'activités, aucune annulation n'est acceptée (le montant total des frais d'inscription reste donc dû)\*.

*\* sauf sur présentation d'un certificat médical de l'enfant au Secrétariat des activités de vacances.*



## MODALITÉS PRATIQUES PLAINES

### **Horaires\***

#### \* Plaines

Accueil directement sur le lieu de plaine :

Le matin : de 7h00 à 8h45

Le soir : de 16h30 à 18h00

#### Centres d'accueil

Liaison en bus vers le lieu de plaine

Le matin : de 7h00 à 8h00

Le soir : de 17h00 à 18h00

\*Pour une question d'organisation et, surtout, de sécurité, **ces horaires doivent être scrupuleusement respectés**. En cas de retard, l'accès à la plaine vous sera refusé. De même, vous devez aller rechercher vos enfants à l'endroit où vous les avez déposés le matin. Il n'est pas possible de changer de centre d'accueil au cours de la journée.

### **Matériel et effets personnels**

Nous vous suggérons d'étiqueter tous les objets et vêtements de vos enfants.

Les téléphones portables et autres objets électroniques sont déconseillés pendant les activités.

Les enfants n'ont pas besoin d'argent de poche.

Les organisateurs ne seront pas tenus pour responsables en cas de perte ou de vol.

Si un objet est trouvé, celui-ci sera remis au Secrétariat des activités de vacances.

Pour les enfants de maternelle (3 à 6 ans), prévoyez des vêtements de rechange.





